

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南



APPLICATION FORM FOR ENTERPRISE EASY FUND – TRADER LOAN 「貸融易－貿易商貸款」申請表

Important Notes 重要事項

1. Please complete ALL applicable sections in Block Letters. 請以正楷填寫所有合適部份。
2. Please tick "✓" the where applicable. 請在所需方格內填上「✓」號。

I/We apply to The Bank of East Asia, Limited ("BEA" / "The Bank") for Enterprise Easy Fund - Trader Loan (the "Loan").
本人 / 本公司現向東亞銀行有限公司（「東亞銀行」/「本行」）申請「貸融易－貿易商貸款」（「貸款」）。

Please select the application option in the below where applicable:
請客戶在此選擇欲申請之事項：

Application Item ^{Note1} 申請項目 #1:	Application Option 申請選項	Please fill in the below Parts 請填寫以下部份
Enterprise Easy Fund - Trader Loan (Unsecured Loan) 「貸融易－貿易商貸款」 (無抵押貸款)	<input type="checkbox"/> New Loan Application 新貸款申請	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Please fill in all Parts except Part D 除D部份外，其他部份均需填寫，包括： <ol style="list-style-type: none"> 1) The "Sharing of Credit data - Customer Consent Form" (SME Limited Companies or Unlimited Companies) AND ; 「共用信貸資料－客戶同意書（有限公司或無限公司）」 (請選其一填寫) 及； 2) Consent Form: Collection and Provision of Import/Export Declaration (Limited Companies or Unlimited Companies) 收集與提供進出口報關單之同意書（有限公司或無限公司） (請選其一填寫)。
	<input type="checkbox"/> Application for the Change of Loan Terms 申請更改貸款條款	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Please fill in Part A, D & K 請填寫A、D及K部份 ➢ If there is change of personal guarantee, please also fill in Part E 如更改涉及更改擔保人，請一併填寫E部份

Note 1: BEA shall request the Borrower(s) and/or Guarantor(s) to provide supporting documents where appropriate
註1 : 東亞銀行有權要求企業及 / 或擔保人提交所需證明文件。

申請事項- (必填)

- 請在黃色部份剔選「申請選項」，並按其右列指示，填寫所需部份

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

A. APPLICANT INFORMATION 客戶資料			
Name of the Applicant 申請客戶名稱 Name in English (英文名稱) _____ Name in Chinese (中文名稱) _____		Company Type 公司類別 <input type="checkbox"/> Limited Company 有限公司 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥經營商號 <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship 獨資經營商號 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請註明) _____	
Business Identification Document Details 商業證明文件資料 Type 種類 <input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation 公司註冊證書 <input type="checkbox"/> Business Registration Certificate 商業登記證 <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他 (請註明) _____		Number 號碼 _____	
Major Business 主要業務		Contact Person 聯絡人	Contact Information 聯絡資料 Office 公司電話 _____ Mobile 手提電話 _____ Fax 傳真號碼 _____ Business Email Address 公司電郵 _____
Business Address 營業地址 (PO Box is not acceptable 恕不接受郵政地址)			
Business History 開業年期 _____ years 年	No. of Branch(es) 分店數目 _____	Owner(s)' Relevant Experience 經營者相關經驗 _____ years 年	No. of Staff 僱員人數 Full Time 全職僱員 _____ Part-time 兼職僱員 _____
Monthly Turnover 每月營業額 HK\$ 港幣 _____	Monthly Salary Expenses 每月薪金支出 HK\$ 港幣 _____	Monthly Rent Expenses 每月租金支出 HK\$ 港幣 _____	
BEA Account No. (if applicable) 東亞銀行帳戶號碼 (如適用)	Major Operating Bank(s) (if applicable) 主要往來銀行 (如適用) Name of bank(s) 銀行名稱 _____		
B. REQUIRED DOCUMENTS 所需資料			
Please provide copies of the following documents upon application 請提供以下文件之副本連同此申請表作申請之用： (Documents provided, including this application form, will not be returned 所有文件連同此申請表格將不備發還)			
1) <input type="checkbox"/> Valid Business Registration Certificate Copy 商業登記證			
2) <input type="checkbox"/> ID Cop(ies) of all director(s), shareholder(s), guarantor(s) 所有董事、股東及擔保人之身份證			
3) <input type="checkbox"/> Address proof of guarantor(s) 擔保人的住址證明文件			
4) <input type="checkbox"/> Latest 6 months' major operating bank statements of the borrower 借款人最近6個月主要往來銀行月結單			
5) <input type="checkbox"/> Litigation settlement proof (if applicable) 訴訟和解證明 (如適用)			
C. LOAN DETAILS 貸款資料			
Applied Loan Amount (Minimum HK\$300,000 to maximum HK\$2,000,000 ¹ / ²) 申請貸款金額 (最低港幣300,000元至最高港幣2,000,000元 ¹ / ²) HK\$ 港幣 _____		Loan Tenor 貸款期* <input type="checkbox"/> 6 months 個月 <input type="checkbox"/> 12 months 個月 <input type="checkbox"/> 18 months 個月 <input type="checkbox"/> 24 months 個月 <input type="checkbox"/> Other 其他* _____ months 個月	
Note 2: The maximum loan amount is HK\$2,000,000 (including the banking facilities of the borrower and the related entities with 30% or more common shareholdings). 註2: 最高貸款額為港幣2,000,000元 (包括借款人及其共同持有30%或以上股權的關連公司之銀行額度)。		* Maximum loan tenor is 24 months. * 商業貸款期為24個月	

Part A - (必填)

- 請填上公司(借戶)資料
(請盡量填寫公司資料, 不要漏空)

Part B - (必填)

- 如有連同申請表一併呈交的文件/資料, 請在相關文件的方格中填上“v”

Part C - (必填)

- 請填上是次申請之貸款金額
- 請選擇合適的貸款期, 並在合適方格中填上“v”

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

D. APPLICATION FOR THE CHANGE OF LOAN TERMS ^{Note 3} 申請更改貸款條款 ^{Note 3}			
BEA Loan Number 東亞銀行貸款號碼			
<input type="checkbox"/> Change of Guarantor ^{Note 4} 更改擔保人 ^{Note 4}			
		Existing Guarantor Detail 原擔保人資料	New Guarantor Detail ^{Note 4} 新擔保人資料 ^{Note 4}
Name / ID No. of Guarantor 擔保人姓名 / 身份證號碼			
Name / ID No. of Guarantor 擔保人姓名 / 身份證號碼			
Name / ID No. of Guarantor 擔保人姓名 / 身份證號碼			
<input type="checkbox"/> Change of Repayment Period ^{Note 5} 更改還款期 ^{Note 5}			
Existing BEA Loan Number 現有東亞銀行貸款號碼	Remaining Loan Tenor(s) on the existing loan 原還款期數	Proposed Loan Tenor(s) after modification 擬更改後還款期數	
<input type="checkbox"/> Request for Partial Principal Prepayment ^{Note 5} 申請提早部分本金還款 ^{Note 5}			
Prepayment Date 提早還款日期	BEA Loan Number 東亞銀行貸款號碼	Existing Outstanding Loan Amount 目前貸款餘額	Partial Principal Prepayment Amount 部分本金還款金額
(DD / MM / YYYY 日/月/年)		HK\$ _____ 港幣 _____	HK\$ _____ 港幣 _____
(DD / MM / YYYY 日/月/年)		HK\$ _____ 港幣 _____	HK\$ _____ 港幣 _____
<input type="checkbox"/> Request for Full Prepayment ^{Note 5} 申請提早全數還款 ^{Note 5}			
Prepayment Date 提早還款日期	BEA Loan Account No. 東亞銀行貸款賬戶號碼	Total Prepayment Amount 總還款金額	
(DD / MM / YYYY 日/月/年)		HK\$ _____ 港幣 _____	
(DD / MM / YYYY 日/月/年)		HK\$ _____ 港幣 _____	
<p>Note 3: The loan terms (including but not limited to interest rate, monthly repayment amount, and loan tenor) may be changed according to the change of guarantor, repayment period or partial principal repayment subject to the Bank's final approval of the application. 註3: 貸款條款(包括但不限於利率、每月還款額、貸款年期)可能會因更改擔保人、更改還款期或更改部分本金還款而有所改變,並以本行最終審核批為準。</p> <p>Note 4: For new Guarantor, please also fill in Part E- Guarantor(s) Details. 註4: 如有新增擔保人,請同時填上E部-擔保人資料。</p> <p>Note 5: The minimum prepayment amount is HK\$100,000, or it's multiple. 註5: 提早還款金額最低為HKD100,000,或其倍數金額。</p>			

Part D - (可按需要填寫，非必填)

➤ 如需要就以下事項作更改貸款條款，請在合適方格中填上“√”，並填上相關資料：

- 1) 更改擔保人
(如有新增擔保人，請於 PART E 填上新增擔保人資料)
- 2) 更改還款期
- 3) 申請提早部分本金還款
- 4) 申請提早全數還款

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

E. GUARANTORS' DETAILS 擔保人資料			
<p>Guarantor(s) should be (a) the Sole Proprietor OR (b) all Partners OR (c) Major Shareholders who directly/indirectly hold in aggregate more than 50% of the issued share capital of the Applicant 擔保人必須為申請公司之 (a) 獲實業主或 (b) 所有合夥人或 (c) 直接或間接持有獲發人已發行總股本 >50% 的主要股票</p> <p>* Please make a copy of this page if there is insufficient space. 如多於 3 位擔保人，可列印此頁作補充。</p>			
	Guarantor 擔保人 (1)	Guarantor 擔保人 (2)	Guarantor 擔保人 (3)
Name 姓名	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
HKID No. / Passport No. 香港身份證號碼 / 護照號碼			
Nationality 國籍			
Date of Birth 出生日期	(DD / MM / YYYY 日 / 月 / 年)	(DD / MM / YYYY 日 / 月 / 年)	(DD / MM / YYYY 日 / 月 / 年)
Relationship with the Company 與公司的關係	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 業主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 業主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 業主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人
Shareholding / Ownership 持股量 / 權益	_____ %	_____ %	_____ %
Telephone No. 電話號碼	Mobile 手提 _____ Home 住宅 _____	Mobile 手提 _____ Home 住宅 _____	Mobile 手提 _____ Home 住宅 _____
Education Level 教育程度	<input type="checkbox"/> Primary or below 小學或以下 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 <input type="checkbox"/> Post Secondary 預科 / 專上學院 <input type="checkbox"/> University or above 大學或以上	<input type="checkbox"/> Primary or below 小學或以下 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 <input type="checkbox"/> Post Secondary 預科 / 專上學院 <input type="checkbox"/> University or above 大學或以上	<input type="checkbox"/> Primary or below 小學或以下 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 <input type="checkbox"/> Post Secondary 預科 / 專上學院 <input type="checkbox"/> University or above 大學或以上
Marital Status 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____
Correspondence Address 通訊地址			
Residential Address 住宅地址	<input type="checkbox"/> Same as above 同上	<input type="checkbox"/> Same as above 同上	<input type="checkbox"/> Same as above 同上
Time at Current Residential Address 居住現址年期	_____ Years 年 _____ Months 月	_____ Years 年 _____ Months 月	_____ Years 年 _____ Months 月

Part E - (必填)

- 請填上擔保人資料，並在合適方格中填上 “v”
- 如擔保人多於 3 位，可列印此部份作補充資料
- 如有新增擔保人，請在此部份填寫新增擔保人的資料

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

F. RELATIONSHIP WITH BEA
與東亞銀行有限公司的關係

* Please make a copy of this page if there is insufficient space. 如不夠位量填寫，可列印此頁作補充。

This part should be completed by director/ authorized person of Corporate Applicant in relation to the directors/ shareholders/ guarantors of the corporate applicant (the "Related Parties").

1) Are the directors/shareholders/guarantor of the corporate applicant (the "Related Parties") be the relatives^{註6} of any employee, senior management, key staff^{註7}, director, controller or minority shareholder controller of BEA, its subsidiaries, fellow subsidiaries and other entities over which the Bank is able to exert control?
請問申請之公司的董事/股東/擔保人(「關連人士」)是否為東亞銀行、其附屬公司、同系附屬公司及本行能夠控制的其他實體的任何僱員、高級管理人員、主要員工^{註7}、董事、控制人或少數股東控制人的親屬^{註6}?

No. I/We hereby declare, to the best of my knowledge and belief, having made due enquiry, that the below Related Parties are not relatives of any employee, senior management, key staff, director, controller or minority shareholder controller of BEA, its subsidiaries, fellow subsidiaries and other entities over which the Bank is able to exert control. I undertake to notify BEA promptly in writing should any of the below Related Parties becomes so related subsequent to the date of this declaration.
否，本人(等)特此聲明，盡本人所知及所信，經過適當查詢後，以下關連人士並非東亞銀行、其附屬公司、同系附屬公司及本行能夠控制的其他實體的任何僱員、高級管理人員、主要員工、董事、控制人或少數股東控制人的親屬。本人承諾如果以下任何關連人士在本聲明日期後發生關係，將立即以書面形式通知東亞銀行。

Name of the Related Party 關連人士姓名	Capacity 身份 (Director 董事 / Shareholder 股東 / Guarantor 擔保人)	Name of the Related Party 關連人士姓名	Capacity 身份 (Director 董事 / Shareholder 股東 / Guarantor 擔保人)
1)		4)	
2)		5)	
3)		6)	

Yes. The below Related Party/Parties is/are the relative(s) of the following employee, senior management, key staff, director, controller or minority shareholder controller of BEA, its subsidiaries, fellow subsidiaries and other entities over which the Bank is able to exert control:
是，以下關連人士為東亞銀行、東亞銀行附屬公司、同系附屬公司及本行能夠控制的其他實體的下列僱員、高級管理人員、主要員工、董事、控制人或少數股東控制人的親屬：

Name of the Related Party 關連人士姓名	Name of the relatives 親屬姓名 (as printed on identification document 以身份證明文件上之姓名為準)	The relative's (1) job position and (2) department/division/BEA subsidiary/fellow subsidiary/other entities 該親屬 (1) 工作職位及 (2) 部門/分層/東亞銀行附屬公司/同系附屬公司/其他實體	Relationship 關係

2) I confirm that I have obtained consent from the individuals listed in the table(s) above for the provision of their information to BEA for the purpose of enabling BEA to comply with the Banking (Exposure Limits) Rules and the Hong Kong Monetary Authority Supervisory Policy Manual CR-G-9 ("HKMA SPM").
本人確認本人已取得上表所列人士的同意，向東亞銀行提供其資料，以便東亞銀行遵守《銀行業(風險承擔指標)規則》及金管局《監管政策手冊》。

Note 6: "Relative" means:-
(a) a parent, step-parent, adoptive parent, grandparent or great grandparent;
(b) a brother or sister;
(c) the spouse, any parent, step-parent, adoptive parent, brother or sister of any such spouse;
(d) a cohabitee;
(e) a party of a union of concubinage;
(f) a child (son / daughter), step-child, adopted child, grandchild or great grandchild.
and, for the purposes of this definition:-
> "Adopted" means adopted in a manner recognized by the laws of Hong Kong;
> "Cohabitee" means a natural person who live together with another natural person as a couple in an intimate relationship;
> "A union of concubinage" refers to a union entered into by a male partner and a female partner before 7 October 1971.

註6: 「親屬」指
(a) 父母、繼父母、續養父母、祖父或外祖父、曾祖父或外曾祖父；
(b) 兄弟或姐妹；
(c) 配偶、配偶的父母、繼父母、續養父母、配偶的兄弟或姐妹；
(d) 同居伴侶；
(e) 夫妻關係的一方；
(f) 子女(兒子/女兒)、繼子女、續養子女、孫或孫女、外孫或外孫女、曾孫或外曾孫、或曾孫女或外曾孫女。
並且，就本定義而言
> 「續養」指以香港法律認可的方式續養；
> 「同居伴侶」是指作為伴侶在共同生活的2名自然人之關係。
> 「夫妻關係」是指指在1971年10月7日以前由男性伴侶和女性伴侶的締結的夫妻關係。

Note 7: "Key staff" refers to staff at General Manager or above and senior advisor
註7: 「主要員工」係指總經理以上人員及高級顧問

Part F – Q1 (必填)

- 請在合適方格內填上“v”號
(二選其一，不能漏空)
- 請在相關表格內填上關連人士資料

Part F – Q2 (必填)

- 請在方格內填上“v”號

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

G. THIRD PARTY REFERRAL CONFIRMATION
第三方轉介確認

Is this application referred by any third party to The Bank of East Asia, Limited ("BEA")?
此申請是否由第三方轉介予東亞銀行?

No, I/we confirm that my/our Loan Application above is NOT referred by a third party.
否，本人/我們確認本人/我們的上述貸款申請並非由第三方轉介。

Yes, I/we confirm that my/our Loan Application above is referred by a third party whose details are as follows:
是，本人/我們確認本人/我們的上述貸款申請是由第三方轉介，其詳情如下：

Name of Third Party 第三方名稱	Identification Document No. / Business Registration No. 身份證明文件號碼 / 商業登記號碼	Telephone No. 電話號碼
Relationship with me/us 與本人/我們的關係		
Amount of fees charged or to be charged by the third party on me/us for referring my/our Loan Application to BEA 第三方就本人/我們之貸款申請轉介予東亞銀行所收取或將會收取的費用		

H. REFERRAL SOURCE
貸款轉介來源

Please tick "✓" the appropriate option(s)
請劃選適當選項

Newspaper 報章 / Radio 電台 / Television 電視 / Letter 信件 / Branch 分行 / Website 網站 / Friends 朋友 / Email 電郵 /
 SMS 手機短訊 / Telemarketing 電話推廣 / Others 其他 Please specify 請列明 _____

Part G - (必填)

- 請在合適方格內填上“v”號
(二選其一，不能漏空)

Part H - (必填)

- 請在合適方格內填上“v”號

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

J. OPT-OUT FROM USE OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING, EXCLUSIVE OF PRIVATE BANKING SERVICES
選擇拒絕在直接促銷中使用個人資料 (不包括私人銀行服務)

* Please make a copy of this page if there is insufficient space. 如多於 3 位擔保人，可列印此頁作補充。

Applicable to the (a) shareholders and directors of the Applicant, in the case of (a) limited company; (b) sole proprietor or any of the partners of the Applicant, in the case of an unlimited company; (c) any of the guarantor(s) and/or security provider(s) in respect of the Loan.
適用於 (a) 申請人的股東或董事 (如果是有限公司); (b) 申請人的獨資業主或合夥人的任何一位 (如果是獨資公司); (c) 任何一位擔保人及/或任何一位其擔保服務的提供人。

Applicant / Guarantor (1)
申請人 / 擔保人 (1)

The Bank may use your personal data for direct marketing. Please check ("✓") the relevant box(es) if do not wish the Bank to use your personal data for direct marketing (exclusive of direct marketing of private banking services solely rendered to the Private Banking customers of the Bank) through any of the following channels.
本行可能會使用你的個人資料作直接促銷。如你不願本行透過以下任何途徑使用你的個人資料作直接促銷 (不包括只提供予本行私人銀行客戶之私人銀行服務直接促銷)，請於有關方格填上「✓」。

Email 電郵 Text messages (SMS/MMS) 流動訊息 (短訊/多媒體訊息) Direct mail 推廣郵件
 Statement inserts 隨結單寄寄之宣傳單張 Phone calls 電話

By not checking ("✓") a particular channel, you consent that the Bank can use your personal data for direct marketing through that channel. If you are a Private Banking customer of the Bank and want to opt out from direct marketing activities of private banking services of the Bank, please contact your Relationship Manager.
如有任何途徑未有填上「✓」，即表示你同意本行可透過該途徑使用你的個人資料作直接促銷。如你是本行私人銀行客戶及不希望接受本行私人銀行服務之直接促銷活動，請與閣下之客戶經理聯絡。

Provision of personal data to other persons for direct marketing 提供個人資料予其他人士作直接促銷
The Bank may provide your personal data to other person for their use in direct marketing in return for money or other property.
本行可能會將你的個人資料提供予其他人士作其直接促銷之用而獲得金錢或其他財產的回報。

You should check ("✓") this box if you do not wish the Bank to provide your personal data to other persons for their use as stated above.
如閣下不希望本行從上述途徑將閣下的個人資料提供予任何其他人士供該等人士在直接促銷中使用，請在此項左邊的方格內加上劃號 ("✓")。

Applicant / Guarantor (2)
申請人 / 擔保人 (2)

The Bank may use your personal data for direct marketing. Please check ("✓") the relevant box(es) if do not wish the Bank to use your personal data for direct marketing (exclusive of direct marketing of private banking services solely rendered to the Private Banking customers of the Bank) through any of the following channels.
本行可能會使用你的個人資料作直接促銷。如你不願本行透過以下任何途徑使用你的個人資料作直接促銷 (不包括只提供予本行私人銀行客戶之私人銀行服務直接促銷)，請於有關方格填上「✓」。

Email 電郵 Text messages (SMS/MMS) 流動訊息 (短訊/多媒體訊息) Direct mail 推廣郵件
 Statement inserts 隨結單寄寄之宣傳單張 Phone calls 電話

By not checking ("✓") a particular channel, you consent that the Bank can use your personal data for direct marketing through that channel. If you are a Private Banking customer of the Bank and want to opt out from direct marketing activities of private banking services of the Bank, please contact your Relationship Manager.
如有任何途徑未有填上「✓」，即表示你同意本行可透過該途徑使用你的個人資料作直接促銷。如你是本行私人銀行客戶及不希望接受本行私人銀行服務之直接促銷活動，請與閣下之客戶經理聯絡。

Provision of personal data to other persons for direct marketing 提供個人資料予其他人士作直接促銷
The Bank may provide your personal data to other person for their use in direct marketing in return for money or other property.
本行可能會將你的個人資料提供予其他人士作其直接促銷之用而獲得金錢或其他財產的回報。

You should check ("✓") this box if you do not wish the Bank to provide your personal data to other persons for their use as stated above.
如閣下不希望本行從上述途徑將閣下的個人資料提供予任何其他人士供該等人士在直接促銷中使用，請在此項左邊的方格內加上劃號 ("✓")。

Applicant / Guarantor (3)
申請人 / 擔保人 (3)

The Bank may use your personal data for direct marketing. Please check ("✓") the relevant box(es) if do not wish the Bank to use your personal data for direct marketing (exclusive of direct marketing of private banking services solely rendered to the Private Banking customers of the Bank) through any of the following channels.
本行可能會使用你的個人資料作直接促銷。如你不願本行透過以下任何途徑使用你的個人資料作直接促銷 (不包括只提供予本行私人銀行客戶之私人銀行服務直接促銷)，請於有關方格填上「✓」。

Email 電郵 Text messages (SMS/MMS) 流動訊息 (短訊/多媒體訊息) Direct mail 推廣郵件
 Statement inserts 隨結單寄寄之宣傳單張 Phone calls 電話

By not checking ("✓") a particular channel, you consent that the Bank can use your personal data for direct marketing through that channel. If you are a Private Banking customer of the Bank and want to opt out from direct marketing activities of private banking services of the Bank, please contact your Relationship Manager.
如有任何途徑未有填上「✓」，即表示你同意本行可透過該途徑使用你的個人資料作直接促銷。如你是本行私人銀行客戶及不希望接受本行私人銀行服務之直接促銷活動，請與閣下之客戶經理聯絡。

Provision of personal data to other persons for direct marketing 提供個人資料予其他人士作直接促銷
The Bank may provide your personal data to other person for their use in direct marketing in return for money or other property.
本行可能會將你的個人資料提供予其他人士作其直接促銷之用而獲得金錢或其他財產的回報。

You should check ("✓") this box if you do not wish the Bank to provide your personal data to other persons for their use as stated above.
如閣下不希望本行從上述途徑將閣下的個人資料提供予任何其他人士供該等人士在直接促銷中使用，請在此項左邊的方格內加上劃號 ("✓")。

Important Note 重要提示
The above represents your present choice as to whether or not to receive direct marketing contact or information which shall become effective and shall replace any choice regarding direct marketing communicated by you to the Bank prior to this application ONLY AFTER successful opening of this account. Accordingly, if you wish the Bank to update your choice in relation to direct marketing arrangements immediately, please contact our branch office for separate arrangement.
以上代表你目前就接收直接促銷聯繫或資訊的選擇，該選擇只會於此賬戶成功開戶後生效。如果你對此申請前向本行表達之任何有關直接促銷的選擇，希望你對本行立即更新你就直接促銷之選擇，請聯絡本行分行職員作個別安排。

Please note that your above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in The Personal Data (Privacy) Ordinance – Personal Information Collection (Customers) Statement of the Bank ("Statement"). Please also refer to the Statement on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which your personal data may be provided for them to use in direct marketing.
請注意你以上的選擇適用於本行的個人資料 (私隱) 條例 – 個人資料收集 (客戶) 聲明 ("聲明") 中所列出的產品、服務及/或相關的直接促銷。你亦可參閱該聲明以得知在直接促銷中所使用的個人資料的種類，以及你的個人資料可與提供予何種類別的人士以供該等人士在直接促銷中使用。

Part J - (必填)

➤ 請在合適方格內填上“✓”號
(不能漏空)

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

K. SIGNING OF APPLICATION
申請表簽署

* Please make a copy of this page if there is insufficient space. 如多於3位擔保人，可列用此頁作補充。

We confirm that I have read and understood the Contents of the Declaration, the Personal Data (Privacy) Ordinance-Personal Information Collection (Customers) Statement and the Terms and Conditions (if applicable) related to this Loan application and agree to be bound by the same.
本人/我們確認已經細閱及明白申請表內所載述的所有聲明、關於個人資料(私隱)條例、個人資料收集(客戶)聲明及有關條款及細則(如適用)並同意受其約束。

X

Signature of the Applicant with Company Chop (If applicable) 客戶簽署及公司印章(如適用)	Name of the Applicant 客戶名稱	Date 日期
X		
Signature of Guarantor (1) 擔保人(1)簽署	Name of Guarantor (1) 擔保人(1)姓名	Date 日期
X		
Signature of Guarantor (2) 擔保人(2)簽署	Name of Guarantor (2) 擔保人(2)姓名	Date 日期
X		
Signature of Guarantor (3) 擔保人(3)簽署	Name of Guarantor (3) 擔保人(3)姓名	Date 日期
X		

To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!
借定唔借? 還得到先好借!

Part K

➤ 如確認相關條款，請在方格內填上“v”號，並在以下合適位置簽署確認
(如未有在方格中填上“v”號，則表示不同意申請表上所述的相關聲明、條款及細則。)

Part K - (簽名位置，不能漏空)

➤ 請申請公司(借戶)於此欄位上簽名 + 蓋章(如適用)

Part K - (簽名位置，不能漏空)

➤ 請擔保人於此欄位上簽名

Remark: In assessing the application, BEA will consider the credit reports provided by TransUnion ("TU") and Dun & Bradstreet (HK) Limited ("D&B") of the applicant, all guarantors and unincorporated companies solely owned by all guarantors. If you have any queries of your data in relation to the credit reports, you may contact Personal Customer Services of TU at Suite 811, 8th Floor, Tower 5, The Gateway, 15 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, phone no. 2577 1816 and/or Customer Service Department of D&B on 13/F, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong, phone no. 2516 1100.
註: 在估價申請時，東亞銀行將會參考由(擔保人(TU))及華白氏商業信貸資料(香港)有限公司(擔保(D&B))所提供的有關申請人、所有擔保人及所有擔保人獨自擁有的非法律公司的信貸報告。如閣下對有關信貸報告的資料，請聯絡擔保人客戶服務；地址：香港九龍尖沙咀彌敦道15號海城大廈第5層811室；電話：2577 1816及/或華白氏商業信貸資料(香港)有限公司商業信貸資料客戶服務部；地址：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期13樓；電話：2516 1100。

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

共用信貸資料 - 客戶同意書 (有限公司適用)

致：東亞銀行有限公司(「銀行」)

日期 _____

客戶資料

英文登記名稱 <small>(按商業登記證或其他商業證明文件所註明者)</small>	
商業證明文件資料 <small>(請填寫適用者)</small>	
香港商業登記證號碼	
香港公司註冊證書號碼	
其他商業證明文件資料	

客戶的確認及同意

- 本人(等)謹此確認並同意,在符合第(2)條規定的前提下,本人(等)應銀行的要求所提供有關本人(等)的任何資料,或於本人(等)與銀行進行交易過程中被收集的有關本人(等)的任何資料,均可披露予任何信貸資料服務機構或類似服務提供者,或由之使用及保存,以達到核證該等資料的目的,或以達到任何上述機構向其他機構提供該等資料;
 - 以便其他機構可以對本人(等)作為信貸額度的申請人或擔保人,進行信貸及其他狀況調查;及
 - 以達到在本人(等)作為借款人或擔保人而出現失實之時,對任何債務作出合理監控的目的;及
 - 編制及維持銀行的信貸評分模式。
- 本人(等)可向銀行提前90天,以書面形式發出撤銷第(1)條所載同意的通知書(「撤銷通知書」),有關通知期將由銀行收訖撤銷通知書之日起計算。
- 假如本人(等)根據第(2)條的規定,發出撤銷通知書以撤銷在第(1)條項下所作出同意:-
 - 銀行可以繼續依據第(1)條的規定披露資料,直至在第(2)條項下的通知期屆滿為止,惟須符合下文第(3)(f)及(g)條的規定;
 - 銀行可以通知其依據第(1)條獲准向之披露資料的全體人士,本人(等)已依據第(2)條發出撤銷通知書的事實;
 - 銀行可以將送達銀行的撤銷通知書,當作同樣適用於本人(等)之前就本人(等)獲授予所有其他信貸額度所作出的同意處理;
 - 銀行可以由銀行通知的生效日期起,終止授予本人(等)的任何信貸額度;
 - 信貸資料服務機構或類似服務提供者可以繼續將由銀行所提供的資料存檔及作內部用途,但該等資料不得披露予尋求信貸報告的其他機構;
 - 儘管本人(等)已按照上文第(2)條的規定撤銷同意,銀行仍可以繼續向商業信貸資料庫以外的信貸資料服務機構或類似服務提供者,提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款的資料;及
 - 儘管本人(等)已按照上文第(2)條的規定撤銷同意,信貸資料服務機構或類似服務提供者仍可以繼續提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款的資料及屬於公眾紀錄的資料。
- 在符合第(2)及(3)條規定的前提下:
 - 本同意書在本人(等)與銀行維持客戶關係期間維持有效,並在結束所有關係後5年內仍然有效;或
 - 倘若出現逾期供款超過60日,本同意書則在結清拖欠超過60日的欠款的日期之後5年內仍然有效,以較遲者為準。
- 本同意書取代本人(等)之前所簽署的任何共用信貸資料 - 客戶同意書。本同意書所載的確認及協議乃附加於銀行的賬戶文件及/或標準條款及條件,並對該等文件所載的協議或同意不構成任何影響。

代表(_____)公司名稱



客戶簽署(請用留存銀行印鑑簽署)

代表人姓名 _____

銀行專用	
收悉日期	備註

備註：此部只適用於「有限公司」

共用信貸資料- 客戶同意書 - **(必填)**

(適用於有限公司)

➤ 請填上借款公司之相關資料

(簽名位置不能漏空)

- 請申請公司於此欄位上簽署
- 請用留存銀行印鑑簽署

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

Collection and Provision of Import/Export Declaration – Customer Consent Form 收集與提供進出口報關單 – 客戶同意書 (For Limited Companies) (有限公司適用)

To: The Bank of East Asia, Limited (the "Bank"); and
致：東亞銀行有限公司（「銀行」）；及
Tradelink Electronic Commerce Limited ("Tradelink"); and
貿易通電子貿易有限公司（「貿易通」）；及
PingAn OneConnect Credit Reference Services Agency (Hong Kong) Limited ("PAOCCRA")
平安金融數據通微信服務（香港）有限公司（「平安金融數據通」）

Date 日期 _____

Customer Information 客戶資料

Registered Name in English 英文登記名稱 (as stated in Business Registration Certificate or other Business Identification Document) (按商業登記證或其他商業證明文件所註明者)	
Business Identification Document Details (please complete as appropriate) 商業證明文件資料 (請填寫適用者)	
Hong Kong Business Registration Certificate number 香港商業登記證號碼	
Hong Kong Certificate of Incorporation number 香港公司註冊證號碼	
Other Business Identification Document Details 其他商業證明文件資料	
CETS ID in Tradelink 貿易通客戶編號	

備註：此部只適用於「有限公司」

收集與提供進出口報關單-客戶同意書- (必填)
(適用於有限公司)

➤ 請填上借款公司之相關資料

Customer's Authorization, Consent and Acknowledgment 客戶的授權、同意及確認

- I/We authorize Tradelink to provide the data below to PAOCCRA for generating risk report to the Bank (the "Risk Report");
本人(等)授權貿易通向平安金融數據通提供以下數據，以供平安金融數據通生成相關風險報告予銀行（「風險報告」）；
 - Regarding all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink, this Consent Form remains valid for up to 90 days after signing this Consent Form unless the consent is revoked pursuant to paragraph (7) below, the consent validity ends whichever earlier; and
關於本人(等)所有由貿易通保留的進出口貿易報關單，本同意書在簽署後的90天內均有效，除非根據下列第(7)段被撤銷同意，本同意書的有效期限止以較早出現的情況為準；及
 - Regarding all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink, this Consent Form remains valid as long as I/we maintain an account relationship with the Bank and for a period of 90 days thereafter unless the consent is revoked pursuant to paragraph (7) below, the consent validity ends whichever earlier.
關於本人(等)所有由貿易通保留的進出口貿易報關單，本同意書在本人(等)與銀行維持客戶關係期間維持有效，並在結束所有關係後90天內仍然有效，除非根據下列第(7)段被撤銷同意，本同意書的有效期限止以較早出現的情況為準。

and in this connection, I/we acknowledge and agree that Tradelink and the Bank shall not be required to further look into the legality, authenticity, or accuracy of the Risk Report.
本人(等)確認並同意，貿易通和銀行不須進一步確實風險報告的合法性、真實性或準確性。
- I/We authorize PAOCCRA to collect and process the data stated in paragraph (1) for generating Risk Report to the Bank.
本人(等)授權平安金融數據通收集及處理第(1)段提及的數據，以供平安金融數據通生成風險報告予銀行。
- I/We authorize the Bank to collect and PAOCCRA to provide the Bank with the Risk Report.
本人(等)授權銀行收集及平安金融數據通向銀行提供風險報告。
- In relation to data access, correction, retention and destruction, I/we acknowledge and understand that:
 - I/We have the right to make correction of all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink and to resubmit to the HKSAR Government. I/We further grant the right to PAOCCRA to access to my/our corrected Import/Export trade declarations. In addition, I/We have the right to request access to data/information stated in the Risk Report held by PAOCCRA and the Bank by giving PAOCCRA and the Bank data access request in writing. PAOCCRA and the Bank have the right to charge a fee for processing of any data access request.
本人(等)有權更正並遞交所有本人(等)於貿易通保留的進出口貿易報關單予香港特區政府，並授權平安金融數據通訪問更正後的進出口貿易報關單。另外，本人(等)有權要求訪問和更正平安金融數據通和銀行持有的風險報告中所述的數據/資料並以書面形式向平安金融數據通和銀行提出數據訪問請求。平安金融數據通和銀行有權就處理有關數據訪問請求收取費用；
 - Tradelink, PAOCCRA and the Bank shall use their commercially reasonable endeavor to ensure that the Import/Export trade declarations received from Tradelink and data/information stated in the Risk Report held by PAOCCRA and the Bank (the "Commercial Data") will not be kept longer than is necessary for the fulfillment of the purposes (or any directly related purpose) for which the Commercial Data is or is to be used, unless the retention is otherwise permitted or required by law; and
貿易通、平安金融數據通和銀行應盡其商業上合理的努力，確保從貿易通獲取的進出口貿易報關單數據及平安金融數據通和銀行於有關風險報告中的數據/資料（「商業數據」）的保存時間不會超過商業數據使用目的（或任何直接相關的目的）所需的時間，除非法律另有允許或要求保留；及
 - The Commercial Data which is no longer required will be destroyed by Tradelink, PAOCCRA or the Bank (whichever case may be) without prior notice.
貿易通、平安金融數據通或銀行（視情況而定）將銷毀不再需要的商業數據，恕不另行通知。

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

備註：此部只適用於「有限公司」

- (5) I/We acknowledge and understand that signing of this Consent Form and providing the Commercial Data is not compulsory and is entirely based on the my/our consent. However, I/We acknowledge and accept that if I/We do not provide the Commercial Data pursuant to this Consent Form, I/We may experience delay in banking applications and the application outcomes may also be different.
本人(等)謹此理解簽署本同意書並非強制性的，而是完全基於本人(等)同意。但是，本人(等)謹此並接受，如果本人(等)不按原本同意書提供商業數據，本人(等)可能會遇到銀行申請延遲，並且申請結果也可能會有所不同。
- (6) I/We acknowledge that the data/information stated in the Risk Report shall be used by the Bank and any of the affiliates or service providers of the Bank for the following purposes including:
本人(等)謹此承認上列風險報告的數據/資料將被銀行及其聯號機構或服務提供者用於下列用途，包括：
(a) the Bank's internal analysis, processing and record;
銀行內部分析、處理及存檔；
(b) Know-Your-Customer, anti-money laundering and/or other compliance purposes; and
認識你的客戶、反洗黑錢、及/或其他法律事宜；及
(c) The Bank's processing of the Customer's portfolios, applications, enquiries or other financial activities.
銀行處理客戶的投資組合、申請、查詢或其他財務活動。
The Bank may from time to time amend these purposes at its own discretion by giving notice to the Customer(s).
銀行可隨時更改以上用途，同時會就相關更改通知客戶。
- (7) I/We understand the importance and confidentiality of the data to be provided to the Bank and acknowledge that I/We have been advised to seek independent legal advice. I/We may at any time revoke my/our consent by written notification to the Bank. Upon receiving the written notification, the Bank shall, within 30 days, cease using the data and notify Tradelink and PAOCCRA to cancel the relevant data sharing arrangement, provided that the Bank may retain such data to the extent necessary to comply with any applicable law or for insurance, accounting or taxation purposes.
本人(等)了解向銀行提供數據的重要性和保密性，並謹此承認本人(等)已接獲建議尋求獨立的法律意見。本人(等)可於任何時間向銀行以書面形式發出撤銷於本同意書所作出的同意。銀行收到書面通知後，會於30天內安排停止使用該等數據及通知貿易通及平安金融服務處取消該等數據分享安排，唯銀行可按任何相關法律及或保險、會計或稅務目的之要求而保留該等數據。
- (8) I/We agree that Tradelink, PAOCCRA and the Bank shall have no liability whatsoever for any loss or damage incurred or suffered by me/us or any other third parties arising from Tradelink's provision of all our import/export trade declarations to PAOCCRA or the Bank's receipt of the Risk Report from PAOCCRA.
本人(等)同意就本人(等)或任何第三方因貿易通向平安金融服務處提供的進出口貿易報關單或銀行從平安金融服務處取得風險報告而產生或遭受的損失、貿易通、平安金融服務處及銀行概不負責。
- (9) Unless provided in this Consent Form, I/We acknowledge and agree that neither shall Tradelink, PAOCCRA, the Bank, and any of their affiliates ("Affiliates") nor any of their officers, employees, agents, nominees, custodians or professional advisers (including auditors, accountants and legal advisers) or any other person acting in any duly authorized representative capacity ("Officers") be liable to me/us, and I/We hereby waive all claims against Tradelink, PAOCCRA, the Bank and their Affiliates and Officers, for any liability, claim, loss, damage, action, proceeding, demand, cost, fee or expense of any kind or nature whatsoever and howsoever caused in connection with the collection, use, processing and/or transmission of the data/information or any part thereof, unless such liability, claim, loss, damage, action, proceeding, demand, cost, fee or expense are caused by fraud of Tradelink, and/or PAOCCRA, and/or the Bank.
除非本同意書另有規定，否則本人(等)承認並同意，貿易通、平安金融服務處、銀行及其聯號機構(「聯號機構」)或其任何職員、僱員、代理人、代名人、保單人或專業顧問(包括審計師、會計師和法律顧問)或以任何正式授權代表身份行事的任何其他人士(「職員」)均不會對本人(等)負責，本人(等)在此放棄向貿易通、平安金融服務處、銀行及其聯號機構和職員提出所有索賠，包括針對對收集、使用、處理和/或傳輸數據/資料或其任何部分有關的任何種類或性質的責任、索賠、損失、損害、訴訟、要求、成本、費用或開支，除非此類責任、索賠、損失、損害、訴訟、要求、成本、費用或開支是由貿易通、平安金融服務處及/或銀行欺詐引起的。
- (10) This Consent Form and all matters arising from or connected with it are governed by Hong Kong law.
本同意書以及由此產生或與之相關的所有事項均受香港法律管轄。
- (11) The courts of Hong Kong have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Consent Form (including a dispute relating to the existence, validity or termination of this Consent Form or the consequences of its nullity).
香港法院擁有專屬管轄權解決因本同意書引起的或與本同意書有關的任何爭議(包括與本同意書的存在、有效性或終止或其無效的後果有關的爭議)。
(The Chinese version above is for reference only. If there is any discrepancy between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall apply and prevail.)
(以上中文版本僅供參考。若本條款及細則的中文版本有任何差異，以英文版本為準)

For and on behalf of 代表 (_____) name of Customer 客戶名稱

[Redacted Signature Area]

SV.

Customer's Signature(s) (Please use the signature(s) filed with the Bank)
客戶簽署 (請用留存銀行印鑑簽署)

Signed by Name(s) 代表人姓名 _____

(簽名位置不能漏空)

- 請申請公司於此欄位上簽署
- 請用留存銀行印鑑簽署

For Bank Use Only 銀行專用	
Date Received 收悉日期	Remarks 備註

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

共用信貸資料- 客戶同意書 (適用於無限公司)

備註：此部只適用於「無限公司」

致：東亞銀行有限公司（「銀行」）

日期 _____

客戶資料

英文登記名稱 <small>(按商業登記證或其他商業證明文件所註明者)</small>	
香港商業登記證號碼	

客戶的確認及同意

(1) 本人(等)謹此確認並同意：

- (a) 本人(等)應銀行的要求所提供有關本人(等)的任何資料，或於本人(等)與銀行進行交易過程中被收集的有關本人(等)的任何資料，連同銀行不時取得有關本人(等)的其他資料，均可被銀行及其聯號機構根據本人(等)不時獲發的東亞銀行個人資料(私隱)條例- 個人資料收集(客戶)聲明(「私隱聲明」)中所列之用途使用，及可被賦予私隱聲明中所列之該等人士、銀行的聯號機構、服務提供者及其監管機構，以作私隱聲明所述之用途；
- (b) 本人(等)的資料可被轉離香港，以被銀行及其聯號機構或服務提供者處理及使用；及
- (c) 本人(等)的資料可被銀行及其聯號機構或服務提供者使用，以進行核對程序(不論是否藉以作出對本人(等)不利的行動)或作私隱聲明所述之其他用途。

(2) 本同意書取代本人(等)之前所簽署的任何共用信貸資料- 客戶同意書。本同意書所載的確認及協議乃附加於銀行的賬戶文件及/或標準條款及條件，並對該等文件所載的協議或同意不構成任何影響。

共用信貸資料- 客戶同意書 - (必填)
(適用於無限公司)

➤ 請填上借款公司之相關資料



客戶簽署 (請用留存銀行印鑑簽署)

代表人姓名 _____

(簽名位置不能漏空)

- 請申請公司於此欄位上簽署
- 請用留存銀行印鑑簽署

銀行專用	
收悉日期	備註

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

Collection and Provision of Import/Export Declaration – Customer Consent Form

收集與提供進出口報關單 – 客戶同意書

(For Unlimited Companies)

(無限公司適用)

To: The Bank of East Asia, Limited (the "Bank"); and
 致：東亞銀行有限公司（「銀行」）；及
 Tradelink Electronic Commerce Limited ("Tradelink"); and
 貿易通電子貿易有限公司（「貿易通」）；及
 PingAn OneConnect Credit Reference Services Agency (Hong Kong) Limited ("PAOCCRA")
 平安金融數據通服務（香港）有限公司（「平安金融數據通」）

Customer Information 客戶資料

Date 日期 _____

Registered Name in English 英文登記名稱 <i>(as stated in Business Registration Certificate or other Business Identification Document)</i> <i>按商業登記證或其他商業證明文件所註明者</i>	
中 Kong Business Registration Certificate number 香港商業登記證號碼	
CETS ID in Tradelink 貿易通客戶編號	

備註：此部只適用於「無限公司」

收集與提供進出口報關單 - 客戶同意書 (必填)

(適用於無限公司)

➤ 請填上借款公司之相關資料

Customer's Authorization, Consent and Acknowledgment

客戶的授權、同意及確認

- (1) I/We authorize Tradelink to provide the data below to PAOCCRA for generating risk report to the Bank (the "Risk Report"):
 本人(等)授權貿易通向平安金融數據通提供以下數據，以供平安金融數據通生成相關風險報告予銀行（「風險報告」）：
 (a) Regarding all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink, this Consent Form remains valid for up to 90 days after signing this Consent Form unless the consent is revoked pursuant to paragraph (7) below, the consent validity ends whichever earlier; and
 關於本人(等)所有由貿易通保留的進出口貿易報關單，本同意書在簽署後的90天內均有效，除非根據下列第(7)段被撤銷同意，本同意書的有效期限以較早出現的情況為準；及
 (b) Regarding all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink, this Consent Form remains valid as long as I/we maintain an account relationship with the Bank and for a period of 90 days thereafter unless the consent is revoked pursuant to paragraph (7) below, the consent validity ends whichever earlier.
 關於本人(等)所有由貿易通保留的進出口貿易報關單，本同意書在本人(等)與銀行維持客戶關係期間維持有效，並在結束所有關係後90天內仍然有效，除非根據下列第(7)段被撤銷同意，本同意書的有效期限以較早出現的情況為準。
 and in this connection, I/we acknowledge and agree that Tradelink and the Bank shall not be required to further look into the legality, authenticity, or accuracy of the Risk Report.
 本人(等)確認並同意，貿易通和銀行不須進一步確實風險報告的合法性、真實性或準確性。
- (2) I/We authorize PAOCCRA to collect and process the data stated in paragraph (1) for generating Risk Report to the Bank.
 本人(等)授權平安金融數據通收集及處理第(1)段提及的數據，以供平安金融數據通生成風險報告予銀行。
- (3) I/We authorize the Bank to collect and PAOCCRA to provide the Bank with the Risk Report.
 本人(等)授權銀行收集及平安金融數據通向銀行提供風險報告。
- (4) In relation to data access, correction, retention and destruction, I/we acknowledge and understand that:
 關於數據訪問、更正、保留和銷毀，本人(等)確認並理解：
 (a) I/We have the right to make correction of all my/our Import/Export trade declarations retained by Tradelink and to resubmit to the HKSAR Government. I/We further grant the right to PAOCCRA to access to my/our corrected Import/Export trade declarations. In addition, I/we have the right to request access to data/information stated in the Risk Report held by PAOCCRA and the Bank by giving PAOCCRA and the Bank data access request in writing. PAOCCRA and the Bank have the right to charge a fee for processing of any data access request.
 本人(等)有權更正並遞交所有本人(等)於貿易通保留的進出口貿易報關單予香港特區政府，並授權平安金融數據通訪問更正後的進出口貿易報關單。另外，本人(等)有權要求訪問和更正平安金融數據通和銀行持有的風險報告中所述的數據/資料並以書面形式向平安金融數據通和銀行提出數據訪問請求。平安金融數據通和銀行有權就處理有關數據訪問請求收取費用；
 (b) Tradelink, PAOCCRA and the Bank shall use their commercially reasonable endeavor to ensure that the Import/Export trade declarations received from Tradelink and data/information stated in the Risk Report held by PAOCCRA and the Bank (the "Commercial Data") will not be kept longer than is necessary for the fulfillment of the purposes (or any directly related purpose) for which the Commercial Data is or is to be used, unless the retention is otherwise permitted or required by law; and
 貿易通、平安金融數據通和銀行應盡其商業上合理的努力，確保從貿易通獲取的進出口貿易報關單數據及平安金融數據通和銀行於有關風險報告上的數據/資料（「商業數據」）的保存時間不會超過商業數據使用目的（或任何直接相關的目的）所需的時間，除非法律另有允許或要求保留；及
 (c) The Commercial Data which is no longer required will be destroyed by Tradelink, PAOCCRA or the Bank (whichever case may be) without prior notice.
 貿易通、平安金融數據通或銀行（視情況而定）將銷毀不再需要的商業數據，恕不另行通知。

東亞銀行「貸融易－貿易商貸款」申請表 填寫指南

備註：此部只適用於「無限公司」

- (5) I/We acknowledge and understand that signing of this Consent Form and providing the Commercial Data is not compulsory and is entirely based on the my/our consent. However, I/we acknowledge and accept that if I/we do not provide the Commercial Data pursuant to this Consent Form, I/we may experience delay in banking applications and the application outcomes may also be different.
本人(等) 確認並理解簽署本同意書並提供商業數據並非強制性的，而是完全基於本人(等) 同意。但是，本人(等) 確認並接受，如果本人(等) 不按原本同意書提供商業數據，本人(等) 可能會遇到銀行申請延遲，並且申請結果也可能會有所不同。
- (6) I/We hereby acknowledge and agree that:
本人(等) 謹此確認並同意：
- (a) any information with respect to me/us including but not limited to the Risk Report which is provided by me/us or by PAOCCRA at the Bank's request or collected in the course of dealings between me/us and the Bank together with my/our data and/or information obtained by the Bank from time to time may be used by the Bank and its affiliates or service providers for the purposes referred to in the Personal Data (Privacy) Ordinance – Personal Information Collection (Customers) Statement of the Bank ("PIC Statement") given to me/us from time to time and may be disclosed to such persons referred to in the PIC Statement and to the affiliates and service providers of the Bank and its regulators for the purposes referred to in the PIC Statement;
應銀行的要求由本人(等) 或由平安金融數據總處所提供包括但不限於風險報告等有關本人(等) 的任何資料，或於本人(等) 與銀行進行交易過程中被收集的有關本人(等) 的任何資料，連同銀行不時取得有關本人(等) 的其他資料，均可被銀行及其聯號機構或服務提供者根據本人(等) 不時簽署的東亞銀行個人資料(私隱)條例、個人資料收集(客戶)聲明(「私隱聲明」)中所列之用途使用，及可被賦予私隱聲明中所列之執事人士、銀行的聯號機構、服務提供者及其監管機構，以作私隱聲明所述之用途；
- (b) my/our data and/or information may be transferred to, and processed and used in, a place outside Hong Kong by the Bank or any of the affiliates or service providers of the Bank; and
本人(等) 的資料可被轉離香港，以被銀行及其聯號機構或服務提供者處理及使用；及
- (c) my/our personal data and/or information may be used by the Bank and any of the affiliates or service providers of the Bank for the purpose of a matching procedure (whether or not with a view to taking any adverse action against me/us).
本人(等) 的資料可被銀行及其聯號機構或服務提供者使用，以進行核對程序(不論是否藉以作出對本人(等) 不利的行動)。
The Bank may from time to time amend these purposes at its own discretion by giving notice to the Customer(s).
銀行可隨時更改以上用途，同時會就相關更改通知客戶。
- (7) I/We understand the importance and the confidentiality of the data to be provided to the Bank and acknowledge that I/We have been advised to seek independent legal advice. I/We may at any time revoke my/our consent by written notification to the Bank. Upon receiving the written notification, the Bank shall, within 30 days, cease using the data and notify Tradelink and PAOCCRA to cancel the relevant data sharing arrangement, provided that the Bank may retain such data to the extent necessary to comply with any applicable law or for insurance, accounting or taxation purposes.
本人(等) 了解向銀行提供數據的重要性和保密性，並確認本人(等) 已就獲尋求獨立的法律意見。本人(等) 可於任何時間向銀行以書面形式發出撤銷於本同意書所作出的同意。銀行收到書面通知後，會於30天內安排停止使用該等數據及通知貿易總處及平安金融數據總處取消該等數據分享安排，唯銀行可於任何相關法律及或保險、會計或稅務目的之要求而保留該等數據。
- (8) I/We agree that Tradelink, PAOCCRA and the Bank shall have no liability whatsoever for any loss or damage incurred or suffered by me/us or any other third parties arising from Tradelink's provision of all my/our import/export trade declarations to PAOCCRA or the Bank's receipt of the Risk Report from PAOCCRA.
本人(等) 同意就本人(等) 或任何第三方因貿易總處向平安金融數據總處提供的進出口貿易報關單或銀行從平安金融數據總處取得風險報告而產生或遭受的損失、貿易總處、平安金融數據總處及銀行概不負責。
- (9) Unless provided in this Consent Form, I/we acknowledge and agree that neither shall Tradelink, PAOCCRA, the Bank, and any of their affiliates ("Affiliates") nor any of their officers, employees, agents, nominees, custodians or professional advisers (including auditors, accountants and legal advisers) or any other person acting in any duly authorized representative capacity ("Officers") be liable to me/us, and I/we hereby waive all claims against Tradelink, PAOCCRA, the Bank and their Affiliates and Officers, for any liability, claim, loss, damage, action, proceeding, demand, cost, fee or expense of any kind or nature whatsoever and howsoever caused in connection with the collection, use, processing and/or transmission of the data/information or any part thereof, unless such liability, claim, loss, damage, action, proceeding, demand, cost, fee or expense are caused by fraud of Tradelink, and/or PAOCCRA, and/or the Bank.
除非本同意書另有規定，否則本人(等) 承認並同意，貿易總處、平安金融數據總處、銀行及其聯號機構(「聯號機構」)或其任何職員、僱員、代理人、代名人、保單人或專業顧問(包括審計師、會計師和法律顧問)或以任何正式授權代表身份行事的其他人(「職員」)均不會對本人(等) 負責。本人(等) 在此放棄向貿易總處、平安金融數據總處、銀行及其聯號機構和職員提出所有索賠，包括針對收集、使用、處理和/或傳輸數據/資料或其任何部分有關的任何應報或性質的責任、索賠、損失、損害、訴訟、要求、成本、費用或開支。除非此類責任、索賠、損失、損害、訴訟、要求、成本、費用或開支是由貿易總處、平安金融數據總處及/或銀行欺詐引起的。
- (10) This Consent Form and all matters arising from or connected with it are governed by Hong Kong law.
本同意書以及由此產生或與之相關的所有事項均受香港法律管轄。
- (11) The courts of Hong Kong have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Consent Form (including a dispute relating to the existence, validity or termination of this Consent Form or the consequences of its nullity).
香港法院擁有專屬管轄權來解決因本同意書引起的或與本同意書有關的任何爭議(包括與本同意書的存在、有效性或終止或其無效的後果有關的爭議)。
(The Chinese version above is for reference only. If there is any discrepancy between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall apply and prevail.)
(以上中文版僅供參考。若本條款及細則的中文版本有任何差異，以英文版本為準)

(簽名位置不能漏空)

- 請申請公司於此欄位上簽署
- 請用留存銀行印鑑簽署



Customer's Signature(s) (Please use the signature(s) filed with the Bank)
客戶簽署(請用留存銀行印鑑簽署)

Signed by Name(s) 代表人姓名 _____

For Bank Use Only 銀行專用	
Date Received 收悉日期	Remarks 備註